

Brussell, 15 ta' Jannar 2018
(OR. en)

5261/18

**Fajl Interistituzzjonali:
2018/0004 (NLE)**

**AVIATION 8
RELEX 27
ENV 16
CLIMA 4**

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	12 ta' Jannar 2018
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2018) 19 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fl-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2018) 19 final.

Mehmuz: COM(2018) 19 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 12.1.2018
COM(2018) 19 final

2018/0004 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fl-Organizzazzjoni
tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fl-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (l-ICAO) b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' atti li għandhom effetti legali fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Konvenzjoni ta' Chicago

L-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (l-“ICAO”) giet stabbilita mill-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (“il-Konvenzjoni ta' Chicago”), li kienet giet iffirmata fl-1944 f'Chicago u li dahlet fis-seħħ fl-4 ta' April 1947. L-Istati Membri kollha tal-Unjoni Ewropea huma Partijiet Kontraenti għal dik il-Konvenzjoni u għalhekk membri tal-ICAO. L-Unjoni mhix parti kontraenti għall-Konvenzjoni ta' Chicago, iżda għandha status ta' osservatur fl-ICAO.

2.2. L-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali

L-ICAO tadotta standards internazzjonali għall-avjazzjoni ċivili, b'mod partikolari dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni, in-navigazzjoni bl-ajru u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru, l-ambjent, is-sigurtà tal-avjazzjoni, l-iżvilupp ekonomiku fit-trasport bl-ajru, id-drittijiet tal-passiġġieri u l-faċilitazzjoni. Dawn is-suġġetti huma koperti mid-dispożizzjonijiet tat-Trattat ta' Liżbona u huma fil-biċċa l-kbira kompetenza tal-Unjoni Ewropea. Safejn ikun possibbli l-UE għandha l-għan li tiżgura konsistenza mal-istandards internazzjonali fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili.

2.3. L-atti previsti li jkollhom effetti legali fl-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali

L-orjentazzjonijiet ġenerali tal-ICAO f'kull waħda mid-dominji msemmija qabel jiġu adottati waqt l-Assemblea tal-ICAO, għal perjodu li jikkorrispondi għall-perjodu ta' tliet snin sal-Assemblea tal-ICAO li jmiss.

Huwa propost li l-pożizzjoni tal-UE fl-ICAO tiġi stabbilita skont approċċ fuq żewġ livelli. Deċiżjoni tal-Kunsill tistipula l-prinċipji ta' gwida u l-orjentazzjonijiet tal-pożizzjoni tal-Unjoni fuq bażi pluriennali, għal kull perjodu ta' tliet snin tal-ICAO. Minn hemm 'il quddiem din tiġi aġġustata għal kull sessjoni tal-Kunsill tal-ICAO permezz ta' dokumenti informali tal-Kummissjoni li għandhom jiġu diskussi fil-korp rilevanti tal-Kunsill tal-UE. Dan l-approċċ attwalment jiġi implimentat għal organizzazzjonijiet internazzjonali oħrajn, b'mod partikolari fi hdan il-Kumitat tal-Kontroll tal-Istat tal-Port tal-Memorandum ta' Ftehim ta' Pariġi dwar il-Kontroll mill-Istat tal-Port¹.

¹ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/381 tal-14 ta' Marzu 2016 dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat tal-Kontroll mill-Istat tal-Port tal-Memorandum ta' Qbil ta' Pariġi dwar il-Kontroll mill-Istat tal-Port; ĠU L 72, 17.3.2016, p. 53-56.

3. POŻIZZJONI LI GHANDHA TIĠI ADOTTATA F'ISEM L-UNJONI

Din il-proposta għandha l-għan li tistabbilixxi l-pożizzjoni tal-Unjoni fl-ICAO għall-perjodu attwali ta' tliet snin, li jimplementa l-programm ta' hidma tal-ICAO għall-perjodu 2016-2019 bi qbil mar-rakkomandazzjonijiet u l-konkluzjonijiet tad-39 sessjoni tal-Assemblea tal-ICAO.

Il-Kummissjoni tipproponi l-approċċ fuq żewġ livelli kif imsemmi hawn fuq minhabba l-karatteristiċi tal-proċess deċiżjonali fl-ICAO. Il-Kunsill tal-ICAO huwa l-korp responsabbli għall-adozzjoni ta' atti li għandhom effetti legali fl-ICAO. Ir-regoli interni tal-ICAO jistabbilixxu l-aħħar data għas-sottomissjoni ta' kwalunkwe dokument mill-membri tal-Kunsill tal-ICAO, mill-President tal-Kunsill tal-ICAO u mis-Segretarju Ġenerali tal-ICAO, bejn għaxart ijiem u 24 siegħa qabel is-sessjoni tal-Kunsill ICAO (skont in-natura tad-dokumenti). Huwa biss f'dak il-punt li d-dokumenti kollha mibgħuta jkun disponibbli u li l-Kummissjoni tkun tista' tanalizza d-dokumenti bil-ħsieb li tiġi ppreparata l-pożizzjoni tal-Unjoni dwar is-sugġetti li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-UE li se jiġu diskussi fil-Kunsill tal-ICAO. L-iskeda ta' żmien bejn id-disponibilità tad-dokumenti u l-bidu tas-sessjoni tal-Kunsill tal-ICAO ma tippermettix it-tnejn u l-adozzjoni ta' Deċiżjoni tal-Kunsill skont l-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (it-“TFUE”).

Għalhekk huwa propost li tiġi adottata Deċiżjoni tal-Kunsill fuq il-bażi tal-Artikolu 218(9) tat-TFUE li jiddefinixxi l-pożizzjoni tal-UE għall-perjodu attwali ta' tliet snin u biex din tiġi kkomplementata minn dokumenti informali tal-Kummissjoni għal kull sessjoni tal-Kunsill tal-ICAO.

Din il-proposta hija konsistenti mal-politiki tal-UE fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u b'mod partikolari dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni ċivili, in-navigazzjoni bl-ajru u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru, l-ambjent, is-sigurtà tal-avjazzjoni, l-iżvilupp ekonomiku fit-trasport bl-ajru, id-drittijiet tal-passiġġieri u l-facilitazzjoni.

4. BAŻI ĠURIDIKA

4.1. Bażi ġuridika proċedurali

4.1.1. *Prinċipji*

L-Artikolu 218(9) tat-TFUE jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu “l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f'isem l-Unjoni f'sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.”

L-Artikolu 218(9) tat-TFUE japplika indipendentement minn jekk l-Unjoni hijiex membru ta' korp jew parti ta' ftehim inkwistjoni².

Il-kunċett ta' “*atti li jkollhom effetti legali*” jinkludi atti li jkollhom effetti legali skont ir-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregola l-korp inkwistjoni. Jinkludi wkoll strumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “*jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatura tal-Unjoni*”³.

4.1.2. *Applikazzjoni għal dan il-każ*

L-ICAO hija korp stabbilit permezz ta' ftehim, jiġifieri l-Konvenzjoni ta' Chicago.

² Il-Kawza C-399/12 Il-Ġermanja vs Il-Kunsill (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafu 64.

³ Il-Kawza C-399/12 Il-Ġermanja vs Il-Kunsill (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61-64.

L-atti li l-ICAO hija mitluba tadotta jikkostitwixxu atti li għandhom effetti legali. L-atti previsti jistgħu jinfluwenzaw b'mod determinanti l-kontenut tal-leġislazzjoni tal-UE fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili. Dan għaliex l-istandards adottati mill-ICAO huma applikabbli skont il-Konvenzjoni ta' Chicago sakemm Stat Kontraenti jdahhal fajl ta' differenza lill-ICAO (l-Artikolu 38 tal-Konvenzjoni ta' Chicago). Barra minn hekk, safejn ikun possibbli, l-UE għandha l-għan li tiżgura konsistenza mal-istandards internazzjonali fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili.

L-atti previsti ma jissupplimentawx jew ma jemendawx il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.

Għaldaqstant, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) TFUE.

4.2. Bażi ġuridika sostantiva

4.2.1. Principji

Il-bażi ġuridika sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE tiddependi primarjament fuq l-oġettiv u l-kontenut tal-att previst li fir-rigward tiegħu tiġi adottata pożizzjoni f'isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew ikollu żewġ komponenti u jekk wiehed minn dawk l-għanijiet jew komponenti jkun identifikabbli bhala dak ewlieni, filwaqt li l-ieħor ikun sempliċiment incidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) TFUE trid tkun imsejsa fuq bażi ġuridika sostantiva unika, jiġifieri dik meħtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

Fir-rigward ta' att previst li jkollu għadd ta' oġettivi f'daqqa, jew li jkollu diversi komponenti, li jkunu marbuta b'mod inseparabbli mingħajr ma wiehed ikun incidentali għall-ieħor, il-bażi ġuridika sostantiva ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE jkollha tinkludi, b'mod eċċezzjonali, id-diversi bażijiet ġuridici korrispondenti.

4.2.2. Applikazzjoni għal dan il-każ

L-atti previsti għandhom oġettivi u komponenti fil-qasam tal-politika komuni tat-trasport u l-politika ambjentali tal-Unjoni. Dawn l-aspetti tal-atti previsti huma marbuta b'mod inseparabbli mingħajr ma' wiehed ikun incidentali għall-ieħor.

Għaldaqstant, il-bażi ġuridika sostantiva tad-deċiżjoni proposta tinkludi d-dispożizzjonijiet segwenti: L-Artikoli 100(2) u 191 tat-TFUE.

4.3. Konkluzjoni

Il-bażi ġuridika tad-deċiżjoni proposta jenhtieg li tkun l-Artikoli 100(2) u 191 tat-TFUE flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fl-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikolari l-Artikoli 100(2) u 191, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 47 tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (“il-Konvenzjoni ta’ Chicago”), l-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (l-“ICAO”) tista’ tadotta standards internazzjonali tal-avjazzjoni, b’ mod partikolari dwar is-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili, in-navigazzjoni bl-ajru, il-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru, l-ambjent, is-sigurtà tal-avjazzjoni, l-iżvilupp ekonomiku fit-trasport bl-ajru, id-drittijiet tal-passiġġieri u l-faċilitazzjoni.
- (2) Huwa xieraq li tkun stabbilita l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f’ isem l-Unjoni fl-ICAO, billi hi tadotta atti li jistgħu jinfluwenzaw b’ mod determinanti l-kontenut tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili.
- (3) Billi r-regoli interni tal-ICAO, u b’ mod partikolari r-regoli ta’ proċedura tal-Kunsill tal-ICAO, jagħmluha impossibbli li tiġi stabbilita pożizzjoni li għandha tiġi adottata f’ isem l-Unjoni b’ konformità mal-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea b’ mod li jkun f’ waqtu, tkun haġa effiċjenti f’ din is-sitwazzjoni li tali pożizzjoni tkun stabbilita fuq bażi pluriennali, li tikkonsisti minn principji ta’ gwida u orjentazzjonijiet, flimkien ma’ qafas għall-ispeċifikazzjoni annwali tagħha. Fl-istess hin, hafna mis-sugġetti li jiġu diskussi fl-ICAO jittrattaw kwistjonijiet koperti mill-programm ta’ hidma tal-ICAO kif stabbilit mill-Assemblea tagħha ta’ kull tliet snin. Fil-qafas partikolari tal-ICAO, huwa għalhekk possibbli li tiġi stabbilita pożizzjoni ġenerali li għandha tiġi adottata f’ isem l-Unjoni fl-ICAO.
- (4) Jenhtieg li l-pożizzjoni tal-Unjoni tkun definita skont l-oġettivi li hija tħaddan fil-qafas tal-politika komuni tat-trasport u tal-politika ambjentali tal-Unjoni, stabbiliti b’ konformità mal-Artikoli 100(2) u 191 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, sabiex tiġi promossa sistema tat-trasport bl-ajru b’ sikurezza, b’ sigurtà, effiċjenti, effikaci u li hija miftuħa, ekonomikament vijabbli u ambjentalment f’ saħħitha.

- (5) Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/915⁴ tiddetermina l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-istrument internazzjonali li għandu jittfassal fi hdan il-korpi tal-ICAO u maħsub biex iwassal għall-implimentazzjoni mill-2020 ta' miżura globali unika bbażata fuq is-suq għall-emissjonijiet mill-avjazzjoni internazzjonali, li dwarha hemm xi elementi li għadhom qed jiġu diskussi fl-ICAO. Jenhtieg li l-pożizzjoni tal-Unjoni rigward dan il-punt ikun regolat esklużivament bid-Deciżjoni (UE) 2016/915, li hija aktar specifika f'dan ir-rigward minn din id-Deciżjoni.

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni fl-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (l-“ICAO”) meta dak il-korp jintalab biex jadotta deciżjonijiet li għandhom effetti legali, hija stipulata fl-Anness I.

Dik il-pożizzjoni għandha tiġi vvalutata u, fejn xieraq, riveduta mill-Kunsill fuq proposta mill-Kummissjoni, b'mod partikolari biex tirrifletti l-eżitu tal-40 Assemblea tal-ICAO.

Artikolu 2

L-ispeċifikazzjoni ddettaljata dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni f'sessjonijiet tal-Kunsill tal-ICAO għandha titwettaq skont l-Anness II.

Artikolu 3

Il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni għandha tkun espressa mill-Istati Membri li jaġixxu b'mod kongunt, fl-interess tal-Unjoni, fi hdan il-korpi tal-ICAO, u assistiti mill-Kummissjoni, b'konformità mal-istatus ta' osservatur tal-Unjoni.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni tapplika mingħajr preġudizzju għad-Deciżjoni (UE) 2016/915.

⁴ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/915 tat-30 ta' Mejju 2016 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-istrument internazzjonali li għandu jittfassal fi hdan il-korpi tal-ICAO u maħsub biex iwassal għall-implimentazzjoni mill-2020 ta' miżura globali unika bbażata fuq is-suq għall-emissjonijiet mill-avjazzjoni internazzjonali; ĠU L 153, 10.6.2016, p. 32–34.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President